

背景资料

我公司安徽金健有限责任公司（海关代码：3410960999，信用代码：913407007998095555）受理L&S INC委托，免费修理单筒望远镜，进境关区：埔新港关，从广保通码头进口。

原出口报关单号：520120200510169548

产品信息如下：

商品名称	商品信息
monocular 单筒望远镜	用途：民用（旅游观光等）或者观察远物 外文品牌：LEAPOL 型号：40-80X000 原产国：中国

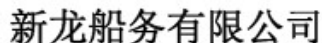
特殊关系确认：否 价格影响确认：否 支付特许权使用费确认：否

请根据背景单证，登录仿真中国国际贸易单一窗口填制报关单。

付货人:	WAN HAI LINES (H.K.) LTD
SHIPPER	

收货人:	TO ORDER OF THE HOLDER OF THE ORIGINAL B/L
CONSIGN	NO.: 046CA0

通知人: 安徽金健有限责任公司
NOTIFY TEL:0562-5818658 □
PARTY



香港九龍渡船街38號建邦商業大廈3樓304室
RM. 304, 3/F, KEYBOND COMMERCIAL BUILDING, 38
FERRY ST., KOWLOON H. K.

提单确认

船名 (Vessel) 413901321	航次 (Voy NO.) 520202104130	正本提单份数: THREE (3)	提单号 (B/L No.) HKGHUA21040781
卸货港 (Port of discharge) 广保通码头	目的港 (Final destination) 广保通码头	装货港 (Port of loading) HONG KONG	运费在 付 (Freight payable at) HONG KONG
唛头及号数 Marks and nos N/M	件 数 及 货 名 Number and kind of packages Description of goods "SHIPPER'S PACK LOAD COUNT & SEAL" □ "SAID TO CONTAIN" □ 16托 合成木托 单筒望远镜		重 量 及 尺 码 Gross/weight kgs Measurement m3 GW:5100KGS
FCL-FCL TCLU9770660/WHLR497575/20GP			
T/C FM PENANG TO HUANGPU VIA □ HONG KONG EX MV WAN HAI 288 V.N009 UNDER THRU			
“FREIGHT PREPAID”			
SAY TOTAL: 1 X 20'GP CONTAINER(S) DATE OF DEPARTURE: 2100-02-01			

TO: 收货人及报关员	
-------------	--

请核对此份提单确认是否与海关申报资料一致，并在船开前一天的**17:00**前确认盖章回传给我司（如遇节假日开航的船，请于放假前一天的**17:00**前回传），若贵司未能及时复核回传，由此引起的资料错误导致改单或在香港停留产生堆存费，则由贵司自行承担。谢谢合作！！

回传FAX: 020-82515644

E-MAIL: gz-import@dragonway.com.cn

注：如贵司因在香港中检要求停留产生超期堆存费，请自行联系船公司并承担相关费用。

Consignee: Anhui Jinjian Co. , Ltd.. YYinhu Road Economy and Technology Development Zone 241009 WuHu,AnHui Province, P.R.China		Lieferanten-Nr.		Delivery Note	
Shipper : L&S INC 4260 Giddings Road Auburn Hills, MI, USA, 48326 Phone:248-475-9880		Supplier Account No:		Shipping Date 25.10.2021	
Attn:		*** COMMERCIAL INVOICE ***			
		Datum/Date		No. 20210414 14.04.2021	
Ihre Zeichen/Your Ref		Bestellung Nr./Datum P/O No		Zusatzdaten das Bestellers Customer addit Data	
Versandart/Lieferbedingung Shipment/Delivery terms		Verpackungsart Packing		Unsere Abtig. Supplier Department	
		Versandzeichen Shipment marks		Gesamtgewicht kg /Weight brutto /Gross netto/Net 5100	
Versandanschrift/Ship to address WuHu			Abladestelle/Loading Location Seattle		
Pos No	Sachnummer/Bezeichnung der Lieferung/Leistung Customer Part No/Delivery description	ME unit	Menge Quantity	Preis je Einheit Unit Price	Betrag Amount/ USD
1	monocular	pcs	21.22	27586.00	
Shipment return back to Orion Measurement Solutions, Inc. for repair, after repair return back to China		1300			
Delivery term: CIF GUANGZHOU				27586.00	
MARKS:		TOTAL AMOUNT		USD 27586.00	

Packing list

Dated: 25.10.2021								
Item No.	Description	Part Number	Custo mer NO.	Quantity (ST)	Gross Weight (kgs)	Net Weight (kgs)	Pallet	Supplier
1	monocular			1300	5100	4666	16	zhongguo
Total:				1300	5100	4666	16	

L&S INC

修理协议

Maintenance Agreement

NO:RTSH202173

Maintenance : Entrusted by Anhui Jinjian Co., Ltd..

维修受理方: 安徽金健有限责任公司

Maintenance : L&S INC.

委托维修方: L&S INC

Description	PCS/台	HS.	UnitPrice	Amount/ USD
monocular 单筒望远镜	16	9005809000	21.22	27586.00

根据双方协商建立维修协议如下:

Maintenance items are built as follows according to the communication between Orion Measurement Solutions, Inc. and Wuhu Information Electronics Co., Ltd .

1, 维修委托方将出现故障的单筒望远镜交付给受理方:

The maintenance entrusting party will deliver the faulty monocular telescope to the accepting party.

2, 受理方收到货物后对进行检测维修, 承诺在收到货物后6个月内完成,

并将维修完毕的货物运回美国西雅图.

Party A shall inspect and repair the goods after receiving them, and promise to complete them within 6 months after receiving the goods.And ship the repaired goods back to Seattle, USA.

3, 维修费将 由维修委托方支付.

The maintenance fee will be paid by the maintenance entrusting party.

4, 货物从美国运送至中国及从中国运回到美国的运费由维修委托方支付

The freight of goods transported from the United States to China and from China back to the United States shall be paid by the maintenance entrusting party.

委托维修方签字:

Signature of Maintenance Entrusted Party

日期 Date:

维修受理方签字:

Signature of Maintenance Offered

日期 Date: